

На правах рукописи

МУХАММАД АЛЕМ ЛАБИБ

**МИРЗА НИЯЗИ БАЛХИ И ЕГО РОЛЬ В РАЗВИТИИ ТАДЖИКСКОЙ
И УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУР XIX ВЕКА АФГАНИСТАНА**

Специальность 10.01.03 – Литература народов стран зарубежья
(таджикская литература)

АВТОРЕФЕРАТ
диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Душанбе -2018

Работа выполнена на кафедре теории и истории таджикской литературы
Таджикского государственного педагогического университета
им. С. Айни

Научный руководитель: доктор филологических наук, академик АН
РТ **Рахмонов А.А.**

Официальные оппоненты: Восиева Рухшона Курбоновна
доктор филологических наук, доцент
кафедры теории и истории таджикской
литературы Таджикского государственного
института языков им.С.Улугзода

Солехов Мирзо
кандидат филологических наук, доцент
кафедры истории таджикской литературы
Таджикского национального университета

Ведущая организация: Институт языка и литературы им.Рудаки
АН Республики Таджикистана

Защита состоится «_____» _____ 2018 г. в _____ часов на заседании
диссертационного совета Д.737.004.03 по защите диссертации на соискание
ученой степени докторских и кандидатских диссертаций при Таджикском
национальном университете(734025, г. Душанбе, пр. Рудаки, 17).

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке и на сайте
www.tnu.tj Таджикского национального университета (734025, г. Душанбе, пр.
Рудаки, 17).

Автореферат разослан «_____» _____ 2018 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета
доктор филологических наук

Садуллаев Дж.М.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность темы. В конце XVIII - начале XIX веков в Центральной Азии, независимо от политических и экономических процессов, таджикская литература развивалась в трех политических и культурных центрах - Бухаре, Коканде и Хиве.

Подобная литературная среда в это время наблюдается и в Балхе, который являлся центром Афганского Туркестана. Поскольку до середины XIX века местные ханства в северных регионах сегодняшнего Афганистана имели тесные связи с ханствами Средней Азии, особенно с Бухарским эмиратом, между ними также завязались литературно-культурные отношения.

Следует подчеркнуть, что история указанного периода в Афганистане не исследована в достаточной степени, поэтому тщательное рассмотрение литературных процессов XIX века позволяет нам освещать также некоторые «белые пятна». В настоящее время исследование характерных черт истории, культуры и литературы указанных регионов требует более пристального научного изучения. Необходимо подчеркнуть, что независимо от общественно-политической ситуации в Афганистане, литературный центр Балха наряду с литературными центрами Бухары, Хивы и Коканда в Мавераннахре, являлся очагом развития поэзии. С учетом того, что многие произведения поэтов XIX века были преданы забвению, перед учеными возникла проблема изучения истории литературы Афганистана в рассматриваемый период.

Несмотря на многие общие закономерности развития истории и литературы, все эти литературные центры имели свои особенности. Например, литература в Бухарском эмирате развивалась, в основном на таджикском языке, в Хивинском ханстве - только на узбекском языке, а в Кокандском ханстве и в литературном центре Балха - на обоих языках.

К общности можно отнести в частности то, что во всех названных центрах поэты сочиняли в известных традиционных жанрах. Это газели, мусамматы (мухаммас, мусаддас, мусабба', мусамман и др.), рубаи, кит'а, маснави и др. Исследование истории литературы, жизни и деятельности поэтов, особенно их поэтического наследия, имеют важную социальную и культурную значимость не только для современников, но и для грядущих поколений.

Настоящая диссертация посвящена жизни и деятельности Мирза Ниязи Балхи, поэту, который жил в XIX веке в Афганистане, и являлся одним из значимых поэтов Хорасана того периода. Изучение данной темы позволяет нам освещать также некоторые «белые пятна» в истории литературы рассматриваемого периода.

Ряд исследователей утверждают, что во второй половине XVIII - первой половине XIX века литература и культура Хорасана переживали

период относительного расцвета. Именно в этот период сочинял свои произведения Мирза Ниязи Балхи. Рассматривая различные аспекты жизни и деятельности Ниязи Балхи, в диссертации определяется роль поэта в развитии таджикской и узбекской литературы в XIX веке. В этом и заключается актуальность представленной к защите работы.

Степень изученности темы. Мирза Ниязи Балхи считается одним из видных поэтов XIX века сегодняшнего Афганистана, тем не менее, его творчество не исследовано и не изучено в должной мере. Его поэтическое наследие в полном объеме до сих пор не издано ни в Афганистане, ни за рубежом. Отрывочные сведения о нем мы находим в отдельных статьях, энциклопедиях, антологиях, которые, несмотря на краткость в большинстве случаев, грешат неточностями. Хотя среди ученых Афганистана Х.Хаста в своей работе «Балхская литературная школа» [5] часто упоминает имя Ниязи Балхи, а в работе «Воспоминание об ушедших» [6] и статье, содержащей краткое свидение о жизни поэта высказывания Хасты о нем слишком поверхностные и требуют уточнения [7: 28-34]. В других работах таких ученых, как Х.Ануша, С.М.Халик, Х.Найел, А.Хабиб, Н.Сайфиев и др. лишь подчеркивается заметная роль данного поэта в развитие литературы вышеуказанного периода.

В ходе работы над настоящей диссертацией было выявлено, что рукописи поэта хранятся в государственных и частных библиотеках. В процессе изучения творческого наследия Мирза Ниязи Балхи были исследованы его рукописи, дошедшие до наших дней. При этом в диссертации особое внимание уделено критическому анализу литературного наследия поэта.

Цель и задачи исследования. Основной целью настоящего исследования является всестороннее освещение жизни, творческого наследия и поэтического мастерства Мирза Ниязи Балхи, анализ жанровых особенностей его сочинений, а также определение его роли в качестве ведущего представителя литературной среды Балха (в Северном Афганистане) в развитии двуязычной поэзии.

Для достижения намеченной цели были поставлены следующие задачи:

- определить положения культуры и литературы в Балхе во второй половине XVIII - нач. XIX века;
- на основе сведений первоисточников и высказываниях самого Ниязи реконструировать его биографию;
- выявить существующие списки диванов Ниязи Балхи и определить его поэтическое наследие;
- изучить традиции двуязычности в литературе рассматриваемого периода на основе творчество Ниязи Балхи.

- определить жанровый состав и тематический репертуар лирики Ниязи, а также выявить идейные и художественные особенности его творчество.

Источники исследования. В качестве первоисточников послужили четыре списка дивана Ниязи приобретенные автором настоящей диссертации в личных библиотеках отдельных граждан Афганистана, две из которых являются автографами, а две другие написанные другими переписчиками. В процессе работы также привлечены ряд антологий, мемуаров, диванов и исторических книг, касающиеся политической, культурной и литературной жизни рассматриваемой эпохи. В работе использованы научно-теоретические труды русских, советских, таджикских, иранских, афганских, узбекских и западных исследователей.

Объектом данного исследования является двуязычная таджикско-узбекская поэзия второй половины XVIII -- первой половины XIX веков Северного Афганистана с ее центром Балх.

Предметом исследования настоящей диссертации является поэзия крупного представителя литературной среды Балха XIX века Мирза Ниязи Балхи.

Научная новизна работы. Настоящая диссертация первая комплексная работа, в которой исследуется жизнь и творчество известного двуязычного поэта, видного представителя литературной среды Балха Мирза Нияза Балхи. В работе впервые всесторонне освещаются идейные содержания, художественные особенности сочинении Ниязи. Кроме того изучаются важнейшие аспекты литературного процесса XIX века Афганистана, особенно литературного центра Балха, также приводятся результаты исследования касательно поэтов-современников Ниязи Балхи.

Теоретическая значимость исследования. На наш взгляд, теоретическая значимость проделанного нами работы состоит в том, что основные положения и результаты данного исследования по двуязычие поэтов изучаемого периода, а также по художественным формам и содержанию поэзии могут способствовать более глубокому изучению теории и истории развития литературы Афганистана. А также данное исследование может оказать содействие в изучении истории таджикской и узбекской литературы XIX века в целом. С его помощью могут быть освещены некоторые вопросы, связанные с историей литературы и обществоведением.

Практическая значимость работы. Материалы диссертации могут быть использованы в учебном процессе при чтении курсов истории литературы Афганистана XIX в., теории литературы, а также при написании истории персидско-таджикской литературы и в создании учебников для вузов и общеобразовательных школ. Приведенные примеры из творчества Мирза Ниязи Балхи относительно словесных

фигур, красноречия и особенностей системы аруза можно использовать на специальных курсах в высших учебных заведениях.

Методология и методы исследования. Теоретические и прикладные концепции настоящего исследования базируются на принципах сравнительно-исторического метода литературоведения. Методологическими основами исследования также служили принципы исторического подхода к роли художественной культуры в общественном сознании, критического отношение к литературным источникам, использованию нормативной лексики, текстологических критериев и методов. В процессе исследования рассматриваемых проблем автор опирался на труды известных исследователей и теоретиков художественной литературы, таких как Е.Э.Бертельс, И.С.Брагинский, З.Сафо, А. Зарринкуб, С.Шамисо, А.Мирзоев, Н. Масуми, Р. Хадизаде, У. Каримов, С.Саъдиев, С.Амиркулов, А.Сатторзаде, Х.Шарипов, Н.Сайфиев, М.Г. Губар, А. Хабиб, А. Кавим, Х. Найел, А. Рахмонзода и др.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Балхский литературный центр во второй половине XVIII – первой половине XIX веков занимает достойное место в Хорасане благодаря поэтам, которые внесли огромный вклад в развитие таджикской и узбекской словесности;

2. В литературном центре Балха в рассматриваемый период была широко распространена традиция билингвизма, т.е. двуязычия, поэтому многие поэты создавали свои произведения на двух языках – таджикский и узбекский;

3. Мирза Ниязи Балхи был одним из самых талантливых поэтов XIX века, поэтому он занимает достойное место в истории литературы Афганистана. До наших дней дошли практически все его произведения. Следует отметить, что списки четырех диванов и его прозаических произведений имеются у диссертанта;

4. Поэзия Ниязи Балхи, по своим жанровым формам, состоит из газели кит’и, касыды, мусамматы, тарджи’банды, таркиббанды, рубаи и т.п. в сочинение которых поэт хотя следует устоявшим твердым канонам, однако у него наблюдается очертания собственного стиля.

5. Поэтические произведения Ниязи Балхи сочинены в традиционной форме аруза, наряду с тем в некоторых его узбекских стихах наблюдается силлабический метр.

Апробация диссертации. Диссертация обсуждена на заседаниях кафедры теории и истории таджикской литературы Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни (протокол №7 от 22-го января 2016 г.), кафедры истории таджикской литературы Таджикского национального университета (протокол №10 от 10-го января 2017 г.) и рекомендована к защите.

Основное содержание диссертации изложено в 5 статьях, опубликованных в научных журналах («Вестник Таджикского

национального университета» и «Вестник Таджикского государственного педагогического университета имени С.Айни»), рекомендованных ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации.

Автором диссертации прочитаны доклады на различных конференциях республиканского и международного уровня, а также на традиционных научных конференциях ТГПУ имени С.Айни.

Структура диссертации. Структуру работы определили характер исследуемого материала и круг поставленных целей и задач. Исходя из этого, диссертационная работа состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии. В свою очередь, каждая глава разделена на несколько параграфов.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы, освещается степень ее изученности, определяются цель и задачи, научная новизна, объект и предмет исследования, излагается научно-практическая значимость, источники, методология и методика, теоретические основы и другие характеристики исследования, указываются основные положения, выносимые на защиту.

Первая глава - «Афганистан и литературная среда Балха в XIX веке» состоит из четырех разделов. В первом разделе **«Общественно - политическое положение Афганистана в XIX веке и его влияние на литературную жизнь Балха»** рассматривается общественно-политическая обстановка в Афганистане и литературная жизнь в Балхе указанного периода.

Известно, что XIX век на территории, которая в 1923 году получило новое название - Афганистан, начался со свержения Заманшаха (1793 - 1801 гг.), сына Темуршаха Дуррани. Этот период в истории известен как период активизации противостояния между сыновьями Темуршаха с одной стороны, и афганских династий Садузаидов и Мухаммедзаидов - с другой.

Период со смерти Темуршаха Дуррани до образования нового афганского государства под руководством эмира Достмухаммада считается периодом смуты и упадка. Причина в том, что последующие представители династии садузаидов не смогли обеспечить мирное развитие, вследствие чего страну охватил экономический кризис. В результате сильно пострадали такие города, как Герат и Кандагар. Положение не изменилось также во второй половине XIX века, поэтому вполне естественно, что в таких условиях литература и культура не могли развиваться полноценно.

Несмотря на все существующие трудности, лишения и тяготы, поэты, опираясь на литературные традиции прошлого, продолжали создавать свои произведения.

Во **втором разделе** первой главы - «**Основные особенности Балхского литературного круга**» отмечается, что в 30-40-х годах XIX века появилось новое литературное течение, представители которого отказались от мистицизма и стали освещать светские злободневные социально - политические темы.

В первую очередь, это постоянные вооруженные конфликты и междоусобные войны с одной стороны и вооруженное сопротивление народа против британского колониализма с другой стороны, в результате которых появилось большое количество военных летописей. В ходе первой англо-афганской войны (1838-1842 гг.) военные хроникеры обратились в основном к жанру маснави [1:438]. В указанный период целая плеяда поэтов поставили литературу на службу отчизне и стали искать ответы на самые насущные проблемы своего времени.

Мухаммад Гулам Гулами, сын Темуршаха (умер в 1890 г.), впервые сочинил историю англо-афганской войны в жанре маснави. Следует отметить, что ряд литературных критиков убеждены в том, что, с точки зрения литературного искусства, поэма Гулами не представляет особой ценности.

Первая англо-афганская война также изображена в поэме «Акбар-наме», автором которой является Хамидуллах Хамиди Кашмири (умер в 1847 или 1848 г.). Поэма начинается с бегства Шахшуджи в Индию и возвращения Достмухаммада на кабульский трон. В данной поэме Кашмири в стихотворной форме рассказывает о кровопролитных боях между афганцами и англичанами. К военным летописям можно отнести также поэму «Эмир-наме» Зульф리카ра. Автор указанной поэмы описывает историю подавления восстаний и этнических чисток таджиков и узбеков Туркестана и Катагана со стороны эмира Шералихана.

Как вбудет отмечено, до XIX века в литературе Афганистана преобладал индийский стиль, особенно стиль Бедиля. Поэтому, большинство поэтов не только подражали Бедилю, но и широко использовали образы и формы его стихов.

В **третьем разделе** - «**Представители литературной среды Балха**» отмечается, что город Балх и его окрестности с древнейших времен были центром науки, культуры, литературы и искусства. Изучение источников показывает, что в XIX веке, несмотря на застой в области литературы, в Афганистане, особенно в городе Балхе, местными поэтами было создано большое количество произведений. Ниже мы перечислим ряд видных представителей указанного периода.

Форид. Мирза Ахмаджон Форид сын Мирза Юсуфа ибн Мирза Хакдода родился в поселке Дехдоди города Балха в первой половине XIX века. Форид - поэт, писатель и путешественник. Он также был искусным каллиграфом. Много путешествовал, побывал в Турции,

Египте, Саудовской Аравии, Кувейте, Индии и в ряде азиатских стран. Умер в Кувейте. После себя он оставил поэму «Ахбор ат-толибин» (Сообщения об ищущих), посвященный известному суфию Дустмухаммаду Саххофу и его ученикам, которые в последующем сами стали духовными наставниками. Также известен его диван стихов.

Фони Балхи. Фони учился в Балхе, Бухаре и Коканде. В период правления эмира Умархана (1809–1822 гг.) переехал в Фергану, где прожил всю свою оставшуюся жизнь. Абдулкарим Фазли Намангани в своей антологии «Маджму'ат аш-шуаро» (Сборник поэтов), дает краткую характеристику и приводит образцы его стихов написанных на таджикском и староузбекском языках [8: 125-128].

Муэдзин Шибиргани. Мулла Холназар Муэдзин поэт-суфий, родился в Шибиргане в первой половине XIX века и прожил там всю жизнь. На протяжении многих десятилетий был муэдзином городской соборной мечети.

Хозик - литературный псевдоним Мирза Джунайдуллы, сына Шейхулислама. В ряде антологий, в том числе в вышеупомянутом «Маджмуат аш-шуаро» его имя зафиксировано «Хирави», т. е. уроженцем города Герата. Хозик родился во второй половине XVIII века в селе Кайсар провинции Фарьяб. Хозик был двуязычным поэтом, а также врачом и переводчиком. Ему было 15 лет, когда уехал в Бухару, где учился в медресе. Хозик автор дивана лирических стихов и ряда историко-биографических трудов, в том числе, «Манокиби исломия» (Исламские деятели, заслуживающие восхвалений), «Тухфат ал-вузара» (Подарок визирей). На таджикском языке Хозик написал комментарии к книгам «Исследование сводов» и к трактату «Закон». Таджикский ученый С.Амиркулов специально исследовал поэму Хозика «Юсуф и Зулейха» и опубликовал свою работу в форме монографии.

Шахвайси - узбекский поэт-суфий, более известен, как Ишани Чут. Жил в XIX веке в Фарьябе и был последователем ордена шейхуль исламия. Шахвайси автор дивана лирических стихов и других поэтических произведений, в том числе «Хаворик-наме» (Книга о сверхъестестве) и «Шаджара-наме» (Книга о генеалогии).

Закир Санчораки жил в XIX веке в местечке Тукзори Санчоракского района провинции Сарипул. Он автор маснави из 3 тысяч бейтов.

Даги Андхуди. До нас дошла скупая информация о нем. Настоящее имя поэта Джалолоддин Ходжа. Известно только то, что он жил в XIX веке в Андхуде. До нас дошло незначительное количество его стихотворений.

Вориси Шибиргани. Настоящее имя поэта-суфия Сайид Насираддин Ворис Шибиргани. Он жил в XIX в Шибиргане и подражал Бедилю.

Азнаб или Музниб Шибиргани. Жил в XIX веке. Его настоящее имя Мавляна Сайидхан ибн Казий Сайид Нугман. Он был ученым,

поэтом и каллиграфом. Свои стихи писал на таджикском и узбекском языках. До нас дошел его диван. В 1851 году Музниб переписал «Хамса» Алишера Навои. Холмухаммад Хафта утверждает, что Музниб также переписал известное произведение Алишера Навои - «Махбуб ал-кулуб» (Возлюбленный сердец). Точная дата рождения и смерти Музниба не известна. В одной из книг, посвященных местному правителю Шибиргана, отмечается, что в 1870 или 1871 году он был еще жив.

Ниязи Андхуди. Настоящее его имя Рахимнияз сын Ходжанияза. Он тоже был поэтом двуязычным. Родился в 1798 или 1799 году в селе Ханчаджарбаг провинции Андхуда. Закончил медресе в Бухаре, там же начал литературную деятельность. После окончания медресе вернулся в родной город, где какое-то время служил во дворе местного правителя Мир Газанфархана. Одновременно стал совершенствовать свое каллиграфическое мастерство у Сайида Вали Андхуди. Долгое время преподавал в медресе «Аламлик» или «Мимлик» в городе Акче. По сведениям, дошедшим до нас, Ниязи Андхуди был хорошим музыкантом, особенно хорошо исполнял классическую музыку «Шашмакам». Он умер в 1882 в возрасте 85 лет.

Мирза Ниязи Балхи. Мирза Ниязи Балхи, жизнь и литературное наследие которого является основным предметом данного исследования, был выдающимся двуязычным поэтом и представителем литературной среды Балха XIX века. Поскольку исследование его жизни и творчества составляет содержание этой работы, здесь не будем останавливаться о нем подробно.

Таким образом, в XIX веке, несмотря на сложное социально-политическое, экономическое и культурное положение, в Балхе жили и творили около 100 поэтов, имена многих из них перечислены в диссертации.

Четвертый раздел - «Традиция двуязычности», посвящен изучению такой важной проблемы, как возникновение и развитие традиций двуязычия, т.е. сочинение стихов поэтом на двух языках.

В результате взаимовлияния культур, литература таджиков и узбеков взаимно обогащалась, и это способствовало укреплению духа дружбы и братства между ними. В то же время, взаимное влияние культур дало серьезный толчок развитию творческих профессий. Традиции стихосложения на двух или более языках, можно считать результатом сближения народов и синтеза литературы.

К числу первых двуязычных поэтов, творивших свои произведения на арабском и персидском языках в эпоху Саманидов (819-999 гг.) можно отнести Шахида Балхи (ум. в 937 г.), Хусрава Сарахси (ум. в 1005 г.), Абдуллу Джунайди (жил в X веке) и др. [4: 141].

Традиция двуязычия среди таджикских поэтов получило наибольшее развитие в последующие века. Эта тенденция продолжается практически

до XV в. Например, газели на арабском языке писали звезды первой величины на небосклоне персидской поэзии - Саади, Хафиз, Джами и др.

Среди тюркоязычных поэтов, писавших стихи также на арабском языке, можно отметить Навои и Фузули. Вместе с тем, следует подчеркнуть, что они писали отдельные бейты или строки.

Период правления династии Тимуридов (1370-1506 гг.) был эпохой возрождения таджикской культуры. Именно в этот период развивается дружба и сотрудничество между узбеками и таджиками Мавераннахра. Но двуязычие в литературе получает развитие особенно в XIX-XX веках. В указанный период сочинение стихов на двух языках - таджикском и узбекском, развивается параллельно, в результате чего появилась целая плеяда двуязычных поэтов.

Например, в литературном центре Коканда по инициативе Эмира Умархана (1787-1822) более 80 поэтов творили свои произведения на двух языках - таджикском и узбекском.

К главным произведениям этого периода можно отнести «Маджму'ат аш-шуаро» (Сборник поэтов) Абдулкарима Фазли Намангани, произведения Гулхани - «Зарбулмасал» (Пословица), «Юсуф и Зулейха» Хозика и поэму «Хафт гулшан» (Семь цветников) Надира Узлата.

Во второй половине XIX - нач. XX вв. двуязычие в литературе получает особое развитие. Возрастает количество двуязычных поэтов, писавших на таджикском и узбекском языках. Известными двуязычными поэтами в узбекской литературе в рассматриваемый период были Аминходжа Муками (1860-1903 гг.), Зокирджон Фуркат (1868-1909 гг.), Юсуф Сарёми (1840-1912 гг.), Завки (1863-1921 гг.) и др. Все перечисленные поэты поддерживали тесные отношения с таджикскими поэтами- современниками. Данная тема подробно освещена в диссертации.

Из всего сказанного можно прийти к выводу, что, когда народы проживают вместе в одной территории, в социально-экономической и культурной жизни между ними возникает общность культуры, в том числе и в литературе.

Общеизвестно, что литературное двуязычие, как историческое явление играет особую роль в развитии дружбы и мирного сосуществования между народами. Эту дружбу между таджиками и узбеками мы видим на примере жизни и творчества Мирза Ниязи Балхи.

Вторая глава «Жизнь и творчество Мирза Ниязи Балхи» включает в себя пять разделов.

В первом разделе «жизненный путь Мирза Ниязи Балхи» исследован жизненный путь данного поэта. В нем отмечается, что народы Афганистана на всем протяжении XIX века жили в условиях

нестабильности и смуты, тем не менее, литературная жизнь продолжалась.

В различных частях Афганистана продолжала творить свои произведения целая плеяда поэтов. Одним из видных представителей этой плеяды был поэт Мирза Ниязи Балхи. В источниках мы находим скудную и несущественную информацию о его жизни.

Мирза Ниязи был родом из сегодняшней провинции Саманган на севере Афганистана. В то время Саманган административно входил в состав Балха. Более того, самый плодотворный период творчества Ниязи Балхи приходится на тот самый период, когда он жил именно в этом городе. Мирза (или мулла) Ниязи Балхи, сын муллы Барота, поэт и каллиграф, родился в селе Мингкал'а города Хазрати Султан провинции Саманган. По признанию самого Ниязи Балхи, когда он вернулся из Балха в Хулм, ему было 33 года. Отсюда следует, что он родился в 1807 или 1808 году. Год смерти поэта в антологиях указан. По григорианскому летоисчислению он умер в 1875 или 1876 году в возрасте 70 лет. Ниязи Балхи скончался в селе Деволи майдон города Балха, где он жил. Жизненный путь поэта без особого труда можно проследить по его творчеству, особенно в одном из его рассказов в стихах, который имеет автобиографический характер. По утверждению самого Ниязи Балхи, его отец мулла Барот, после смерти Аталыка покинул Хулм вместе со своей семьей. Они несколько лет провели в скитаниях в арабских селениях вокруг города Балха [2: 278-279]. В одном из своих стихотворений Ниязи намекает, что его семья покинула Ташкуртан (Хулм) и переехала в Балх, когда ему было десять лет. Здесь они жили на степных пастбищах среди арабов, но через 2-3 года, вернувшись, обосновались в Балхе. После окончания медресе в Балхе он уже был совершеннолетним. По всей видимости, в это время он поступил на службу к местному правителю. Во всяком случае, в одном из своих стихов он отмечает, что во время обучения жил в арендной комнате относящейся медресе.

Мирза Ниязи Балхи покинул свой родной город - Ташкуртан (в древности назвался Хулм) вместе со всей семьей в десятилетнем возрасте. Вскоре они обосновались в Балхе, но 23 года спустя он был вынужден покинуть Балх из-за резкого обострения политической ситуации. Он вернулся с семьей в Ташкуртан спустя два года после взятия в плен балхского правителя со стороны Эмира Бухары. Это значит, что указанное событие произошло в 1839 или 1840 году. По словам самого Ниязи Балхи, они переехали в Ташкуртан, когда новым правителем Балха был назначен Сайид Мухаммад /Ишани Урак/ [2:19-20]. В ряде своих поэм Ниязи Балхи отмечает, что он перепробовал себя в самых разных специальностях, но так как поэт также был писарем, свою деятельность он начал у торговцев. Жалованье, которое платили ему торговцы, не хватало на жизнь. Вероятно, Ниязи Балхи, поступая на

работу к торговцам, рассчитывал на приличную заработную плату. Эта одна из главных причин его постоянных жалоб в произведениях. Таким образом, пережив все эти лишения, Ниязи Балхи становится торговцем. По признанию самого поэта, в основном занимался куплей и продажей товаров [3:68-69]. Вполне возможно, что с этого периода, т.е. с 1841 или 1842 года поэт поступил на службу к балхскому правителю - Ишани Урак.

Как отмечает в своих произведениях Ниязи, в этот сложный период он жил в Балхе, но не имел работу, особенно, в период установления власти афганцев на северных территориях. Но даже тогда, когда жил в ужасных условиях, он продолжает сочинять стихи, и надеялся, что таким образом сможет найти путь ко дворцу, к новым правителям-пуштунам. В качестве писаря, он иногда в письменной форме писал жалобы и прошения от имени жителей. Например, в одном из своих произведений Ниязи Балхи отмечает: «В конце концов, сбежал отсюда и остановился на окраине города. Когда знамя эмира стало развеваться в Туркестане, я убедился, что в новом дворце популярностью пользуется войсковой отряд Платона»[2: 20].

В 1850 году Ниязи Балхи был замечен правителем афганского Туркестана Мухаммад Акрамханом, в результате чего между ними сложились добрые отношения. Но Мухаммад Акрамхан правил Балхом совсем недолго, так как вскоре умер, а причины его смерти неизвестны. Новым правителем назначается его брат Сардар Мухаммад Афзалхан, который правил афганским Туркестаном до 1863 года.

На освободившееся место правителя Бадахшана и Тахора Сардар Мухаммад Афзалхан назначает своего сына Абдурахманхана. В 1863 году начинается конфликт между Сардаром Афзалханом и его сводным братом эмиром Шералиханом, который попадает в плен. Брат отправляет своего пленника в Кабул. В этот период, примерно 1851 - 1868гг. Ниязи Балхи проживал в Балхе.

Сам Ниязи Балхи утверждает, что иногда правители отправляли его по делам в другие города, в том числе в Кундуз и Дахонаи Гури, которые в настоящее время являются административными районами в составе провинции Баглан. Эти поездки или командировки иногда продолжались неделями и месяцами, поэтому Ниязи Балхи тяжело переживал такие длительные поездки.

Во время правления наиба Мухаммада Аламхана в Балхе его писарем и советником был Ниязи Балхи. Вероятно, он выполнял эти функции с 1868 по 1874 года, т.е. после вторичного возвращения эмира Шералихана к власти.

Те несколько лет, что Ниязи Балхи находился на службе у Мухаммада Аламхана, он еще как-то сводил концы с концами. Но последние два-три года своей жизни поэт провел в полной нищете, пока не умер в 1875 или 1876 году. Мавлави Холмухаммад Хаста (1903-1973)

ссылаясь на современника и друга Ниязи Балхи - Накиби Хулми отмечает, что по абджаду фраза («دریغ، نیازی») «жаль Ниязи» (указывает на дату смерти поэта [7: 28-29]). Его тело было похоронено в местечке «Девули майдон», т.е. в одном из селений «Хаждахнахра». Изучение творческого наследия Ниязи Балхи показало, что в его произведениях имеется большое количество сведений автобиографического характера, которые лишней раз показывают, что он был одним из видных представителей таджикской и узбекской литературы своего времени. Таким образом, Ниязи Балхи предстает перед нами, как двуязычный поэт и как большой знаток науки и литературы.

Во **втором разделе** - «**Рукописи диванов поэта**» отмечается, что Ниязи оставил огромное литературное наследие, дошедшее до наших дней, но в силу обстоятельств многие его произведения до сих пор не изданы.

В процессе изучения жизни и творчества поэта определено, что его литературное наследие переписано в разные периоды, как им самим, так и другими каллиграфами. Рукописи диванов (сборников) стихотворения Ниязи Балхи в настоящее время хранятся в различных библиотеках или частных коллекциях. Например, 4 рукописные диваны поэта хранятся в личной библиотеке известного деятеля культуры и литературы провинции Балх - Сейида Мухиддина Гавхари.

Следует отметить, что таджикские и узбекские стихи Ниязи были собраны и переписаны в разные времена, описания которых подробно приведены в этой части диссертации. Указанные рукописи позволили нам, с одной стороны, изучить многие неизвестные страницы жизни самого поэта, с другой стороны, всецело и критически исследовать его творчество в целом.

В **третьем разделе** - «**Сочинения Ниязи Балхи на фарси**» подчеркивается, что большую часть своих произведений и воспоминаний Ниязи Балхи написал на таджикском языке. В верности данного утверждения мы убедились в ходе изучения рукописей. Например, в рукописи «А» кроме прозаических отрывков, в основном включены стихи Ниязи Балхи на таджикском языке. Их общий объем составляет 4949 бейтов. В рукописи «Б» в основном приведены стихи Ниязи Балхи на узбекском языке и 465 бейтов на таджикском. Это – газели, мусаддас, рубаи и др. В третьей рукописи, включающей в себя таджикские и узбекские стихи Ниязи Балхи, размещено 263 стиха, из них 37 стихов на узбекском и ряд муламма' на арабском, пашту и хазарейском диалекте персидского языка. И наконец, в четвертой рукописи, которую мы вместе с приложением условно обозначили рукописью «Д», более 200 поэтических творений Ниязи Балхи написаны на таджикском языке.

Исследование показало, что Ниязи Балхи обращался ко всем известным жанрам классической персидской поэзии. В целом, стихи

Ниязи Балхи написанных на таджикском, можно разделить на следующие жанры:

1. Газель. Этот жанр в творчестве Ниязи Балхи занимает особое место. Например, в рукописи «А», в которой размещена большая часть его стихов на таджикском языке, имеется более 360 газелей.

2. Маснави. В наследии поэта на таджикском языке на втором месте по объему стоят стихи, написанные в жанре маснави. Содержание рукописей, исследованных нами, можно классифицировать следующим образом. В рукописи «А» имеется маснави «Тути-наме» из 38 бейтов, любовное письмо из 33, приветственное слово - 27, прославления - 249, о признаках Дня страшного суда - 92, «Саки-наме» - 36, рассказ отшельника (в подражание поэме Саади – «Бустан») - 19, права родителей над детьми - 38, права соседей - 25, права женщин над мужьями - 55, «рассказ о господине, его рабе и подозрения господина» 40, автобиография поэта в стихах - 238, рассказ о великих представителях религии и мистике (ирфан) - 118, о людях, достигших совершенства - 186 бейтов.

3. Касыда. Свои касыды он писал на двух языках, о чем свидетельствуют имеющиеся на наших руках рукописи. Например, в рукописи «А» имеется 5 касыд. В касыде, состоящей из 17 бейтов, Ниязи Балхи жалуется на своих современников. Касыда из 20 бейтов посвящена преимуществам науки и знаний, касыда из 36 бейтов о философской проблеме вещей и явлений, касыда из 48 бейтов - молитвенное обращение к Богу, касыда из 36 бейтов - обращение к одному из правителей для решения нужд лошадей.

4. Мусамматы. В своем творчестве Ниязи Балхи уделял особое внимание мусамматам. В упомянутых рукописях имеются 9 мухаммасов, 2 мусаддаса и 1 мусамман на таджикском языке. В целом, они составляют 278 бейтов.

В заключение анализа можно утверждать, что в творчестве Ниязи Балхи на таджикском языке, тарджибанды, кит'а, рубаи, двустишия, обращенные мутрибу (музыканту), занимают особое место. Подобного рода стихи можно отнести к жанру «Мутриб-наме». В творчестве Ниязи Балхи мы также встречаем стихи и песни в метре тавил (длинная метрика), которые составляют 300 бейтов.

Четвертый раздел назван «Творчество Ниязи Балхи на староузбекском языке». Следует отметить, что Ниязи Балхи написал также значительное количество своих стихов на староузбекском языке. Они написаны в тех же жанрах, что и на таджикском языке. Это, в первую очередь, газели, мусамматы, тарджибанды, таркиббанды, мустазоды и маснави, которые сочинены в метрической системе аруза. Интересен тот факт, что узбекские четверостишия поэта сочинены в силлабическом метре. До наших дней дошли 2 тысячи бейтов из

стихотворений Ниязи Балхи на узбекском языке. Перу поэта также принадлежат прозаические произведения на этом языке.

Газели. В творчестве Ниязи Балхи на узбекском языке главное место занимают газели, написанные в системе аруза и силлабики. В общем, газели Ниязи Балхи на узбекском языке составляют 600 бейтов.

Мусамматы. По объему, после газелей на втором месте стоят мусамматы. В различных рукописях поэта мы насчитали 7 мухаммасов (150 бейтов) и 7 мусаддасов (159 бейтов). В целом, мухаммасы и мусаддасы составляют 361 бейтов. В некоторых списках его диванов встречаются в малых числах мустазоды, маснави и четверостишия.

Несомненно, Ниязи Балхи был одним из видных представителей узбекской поэзии своего времени. Его литературное творение на узбекском и таджикском языках, позволили ему занять достойное место в литературе XIX века в Хорасане.

В пятом разделе - «Муллама' в творчестве Ниязи Балхи» отмечается, что в своем творчестве Ниязи Балхи уделяет особое внимание муллама'. Среди его муллама' встречаются стихотворения на арабском и паштунском языках. Также он написал в этом жанре стихи на хазарейском диалекте персидского языка. Всю поэзию Ниязи на двух или более языках мы отнесли к муллама'. В совершенстве владея рядом языков народов Афганистана, Ниязи Балхи иногда обращается к ним для выражения своих чувств.

Третья глава - «Идейно-художественные особенности поэзии Мирза Ниязи Балхи» состоит из пяти разделов. В первом разделе «Социально-политические мысли поэта» утверждается, что в своих социально-политических воззрениях Ниязи Балхи был строгим консерватором. Он, как известный поэт, поддерживал тесные отношения, как с местными самостоятельными правителями афганского Туркестана, так и с афганскими наместниками, которые захватили северный Афганистан.

Ниязи Балхи воспевал как первых, так и вторых, но вместе с тем, он никогда не критиковал правящий класс, угнетающий простой народ. Причина такого отношения в том, что поэт жил в смутное время, когда в Афганистане продолжались междоусобные войны между представителями правящих династий.

Справедливости ради надо отметить, что в редких случаях он с сожалением пишет о кровопролитиях и эксплуатации народа и народного имущества правящими кругами. В одном из своих стихов Ниязи Балхи отмечает:

Гахе бирафтаму дидам, дигар намезад мавч,
Ба ғайри хуни ғарибон зи фавчи лашкарҳо [3: 6].

Перевод:

Иногда ходил и видел, больше волны не поднимались,
Кроме кровавых волн участников сражений¹.

В то же время, необходимо подчеркнуть, что Ниязи Балхи в своих произведениях выступал против насилия, неравенства и несправедливости.

В диссертации приведены отдельные стихи Ниязи Балхи, в которых отражены его социальные воззрения. В том числе о труде, о стремлении, о том, как не упускать время, о честности и верности, о справедливости, о патриотизме, об изучении наук, о довольствовании и осуждение алчности, о благодеянии и осуждении зависти, об осуждении угнетения, тирании и враждебности и т.п.

Ниязи Балхи проявляет обостренное чувство справедливости по отношению к социальным явлениям. Свои социальные, политические, религиозные и этические воззрения поэт выражает не простыми словами, а облачает их в форму стихов с применением художественных образов.

Во втором разделе - «Суфийские мотивы в творчестве Ниязи Балхи» отмечается, что Ниязи Балхи продолжал литературные традиции персидско-таджикской и классической узбекской литератур. Многие темы он заимствовал у своих предшественников, среди которых было немало известных поэтов - суфиев.

В рукописи «А» (на полях страниц 257-273) есть маснави, в котором он представляет духовных наставников - муршидов различных орденов суфизма. В данном маснави Ниязи рассказывает историю суфизма. Свой стихотворный рассказ он начинает с праведных халифов и заканчивает неким Мусакули Бекком, который, по всей видимости, был современником поэта. Ниязи Балхи в этом маснави упоминает великих представителей суфизма, таких как Баязед Бастами, Шакики Балхи, Кишвари, Форида, а также великих поэтов – суфиев - Санои, Руми, Хафиза, Джами, Машраб Намангони, Бедиля и др.

Поэт, как и представители суфизма утверждает, что на пути любви мурид не должен ступать без путеводителя, т.е. без наставлений муршида:

Гуфтам, ки бувад дасти ману домани ёре,
Гуфто бирасад ҳар ки талаб дошта бошад [2: 49].

Перевод:

Я сказал моя рука на подоле моей любимой,
Ответил: каждый, что желает, то достигнет.

В данном исследовании подчеркивается, что двуязычный поэт Ниязи был продолжателем давних традиций классической персидско-таджикской и узбекской литератур.

¹Здесь и далее подстрочный перевод стихотворных отрывков на русском языке осуществлен автором работы.

В третьем разделе - «Проблема преемственности в лирике поэта» отмечается, что он жил в период, когда в литературе Афганистана и Мавераннахра господствовал индийский стиль. Ниязи, как и многие поэты своего времени, самым серьезным образом изучает и использует индийский стиль. Более того, поэт часто использует обороты, введенные в персидскую литературу одним из великих представителей этого стиля - Бедилем. Поэт, подражая Бедилю, написал стихи, в том числе в размере комил-и мусамман -и солим (мутафоилун V V – V – 8 раз в каждом бейте):

|На шабе маро| ба бар омаде| на зи аҳди уҳ | да баромаде|
|Ки даромаде | набаромаде | чу баромаде |ба сар омаде | [2: 143].
|Мутафоилун |мутафоилун | мутафоилун |мутафоилун |
| VV – V – | VV – V – | VV – V – | VV – V – |

Перевод:

Не приходила ни одной ночью ко мне, не смогла выполнить
обязательства,

Если заходила, то не выходила, но если выходила, то больше не
заходила.

Другой пример:

Ба вуфури нола мабод кас чу мани факири шикастадил,
Шуда ахгари шарари ҳавас, чи ҳавас асири шикастадил [2: 98-99].

Перевод:

Не дай бог кому-либо, как я, стать факиром с разбитым сердцем,
Так как мое сердце стало местом мечтаний.

Ниязи Балхи был последователем школы Бедиля. Вместе с тем, следует подчеркнуть, что он также выражает свое почтение другим великим классикам персидско-таджикской и узбекской литератур, а некоторым из них посвящает стихи, а на стихотворения других пишет назире. Помимо Бедиля он подражает иранскому поэту Саибу, который также является одним из основоположников индийского стиля.

Из узбекских поэтов больше симпатий проявлял к Машрабу Намангани. На некоторые его стихи он написал ряд назире. Поэт поддерживал тесные связи со многими своими современниками, с некоторыми из них встречался периодически. По признанию самого поэта, они переписываясь отправляли друг другу свои новые стихи или произведения, поэтому не удивительно, что в диванах Ниязи Балхи мы встречаем имена Мирза Абдулазиза, Садыка Давлатабади, Абдуннаби Амрахи, Хикматуллы Хикмата и др.

В данном разделе вдобавок отмечается, что Ниязи Балхи также был поклонником другого двуязычного поэта Мухаммадшарифа Гулхани (1787-1822), жившего некоторое время при дворе эмира Умархана, правителя Кокандского ханства.

В целом, в Хорасане в XIX веке поэты школы Бедиля творили свои стихи в соответствии с принципами индийского стиля. В творчестве

Ниязи Балхи мы видим в огромном количестве элементы и образцы индийского стиля, особенно свойственные манере Бедиля. В то же время, следует отметить, что он использовал темы, заимствованные у других классиков персидско-таджикской литературы.

В четвертом разделе - «**Жанровые формы и своеобразие просодики**» отмечается, что Ниязи писал стихи на всех традиционных жанрах классической персидско-таджикской и узбекской поэзии.

Это газели, касыды, маснави, мусамматы (мухаммас, мусаддас, мусамман), таркиббанды, тарджи'банды, рубаи, двустишия и др. Большая часть его стихов написаны в метрической системе аруз, но иногда он обращался также к силлабическому стихосложению. Это прежде всего наблюдается в его поэзии на староузбекском языке. Общее число ритмов аруза, использованных персидскими и тюркскими поэтами, доходит до 30. Наше исследование показало, что Ниязи в своем творчестве использовал большинство существующих размеров метрического стихосложения.

Все силлабические стихи Ниязи Балхи написаны на узбекском языке. В них он использует в основном 7-слоговые, 8-слоговые и 11-слоговые ритмы.

Ниязи Балхи написал свои произведения на двух языках на 11 из 33 метров аруза. Больше всего, поэт обращается к метрам хазадж, рамал, раджаз, муджтас, музоре'и хафиф. В своих силлабических стихах Ниязи Балхи использует известные метры, использованные в устном народном творчестве.

Разумеется, использование систем стихосложения в творчестве любого поэта требует отдельного исследования. В данной работе мы рассмотрели проблему использования системы аруза и силлабики со стороны Ниязи Балхи только в общих чертах.

В пятом разделе - «**Художественные особенности поэзии Ниязи**» подчеркивается, что Мирза Ниязи Балхи, как видный поэт XIX века в своем творчестве использовал не только различные жанры классической литературы, но и часто обращается к устному народному творчеству. Например, в таджикских стихах поэта очень часто встречаются узбекская и афганская (пашту) разговорная лексика. Иногда он прибегает также к арабской лексике. Необходимо отметить, что заимствованные слова из узбекского и пашту использовались в различных значениях. Но, слова, использованные в таджикских стихах Мирза Ниязи, имеют схожие значения в обоих языках, как узбекском, так и таджикском. Например, слово «тахсин» (хвала, одобрение) имеет арабское происхождение. В таджикском языке оно используется в нескольких значениях. В том числе, «делать доброе дело» или «хвалить». Но в творчестве Ниязи это слово используется также в значении «удивляться», как это принято в разговорной речи узбеков афганского Туркестана.

Шамшод кадо, сарв ба рафтори ту таҳсин,
Тӯтӣ ҳама мекард ба гуфтори ту таҳсин...
Дил беҳабар аз завқи муҳаббат ба кучо буд,
Дидам шуда ногоҳ гирифтори ту таҳсин [2: 126].

Перевод:

Красавица со стройной легкой фигурой,
Кипарис удевдлен твоим станом.
Попугай восхваляет твою речь
Сердце, не знавшее, где была любовь,
Вдруг я понял с удивлением, что влюбился в тебя.

В диссертации приводится также разговорная лексика, широко распространенные в таджикском языке. Например - «чак-чак» (беседа или разговор двух и более людей); «чак-чак кардан» (приятно общаться; приятная беседа), «таппа-тапук» (последовательность); «гум-гурсуфтодан» (падение или потерять контроль по причине болезни или слабости); «қадоқ» или «қадоғ» (металлическая скобка, скрепка для скрепления фарфоровой посуды), «махта/макта» (хвала и комплимент), «бала» или «бола» - (ребенок или колыбельная песня), «ахта» /пашту/ (занятый; огорченный; влюбленный) и др.

В своем творчестве Ниязи часто использует образы устного народного творчества. В его творчестве мы встречаем несколько газелей, которые относятся к сан'ати таксим – подразделения на части.

Мирза Ниязи в своих стихах в огромном количестве использует крылатые фразы и пословицы, что придает его стихам изящность. Как уже отмечали выше, Мирза Ниязи Балхи подражал Бедилю и его школе, тем не менее, стихи поэта легки и доступны. В то же время, его стихи красноречивы, и в них гармонично сочетаются различные художественные фигуры. В диссертации рассмотрены такие часто встречающиеся художественные приемы, как сравнение, иносказание, намеки, омографы и т.д.

В заключение диссертации приведены выводы и обобщения по основным вопросам исследуемой проблемы.

Мирза Ниязи Балхи жил в эпоху, когда Афганистан был охвачен смутой и междоусобными войнами. Одной из особенностей данного периода заключается в том, что в Средней Азии и современном Афганистане развивалось двуязычие, поэтому большинство поэтов региона создавали свои произведения на двух языках - таджикском и узбекском.

Литературное наследие Мирза Ниязи Балхи состоит из лирики, рассказов в стихах, маснави, а также других поэтических и прозаических произведений. Свои лирические произведения Ниязи Балхи создавал на все известные литературные жанры своего времени.

Исследование показало, что вся его поэзия написана на известных традиционных метрах аруза.

Заметны его заслуги также в развитии узбекской литературы в указанный период. В своем творчестве на узбекском языке Ниязи Балхи творил такие поэтические произведения, которые, с точки зрения формы, содержания и художественных особенностей, ничем не уступают таджикским аналогам. Следует подчеркнуть, что Ниязи Балхи кроме таджикского и узбекского языков частично писал свои стихи также на арабском и пуштунском языках. Правда, последние составляют лишь малую часть его творчества.

Мирза Ниязи Балхи, как человек своей эпохи, не мог обойти суфизм и мистику. Он использует большое количество тем и символов великих поэтов-мистиков. В то же время, Ниязи Балхи поддерживал тесные литературные связи со своими современниками.

Большая заслуга Ниязи Балхи заключается в том, что благодаря своему творчеству, он в крайне сложных социально-политических условиях, не только продолжил существующие традиции персидско-таджикской и узбекской литератур, но и внес свой весомый вклад в ее развитие в Хорасане, особенно в Балхе.

Список цитированной литературы:

1. Губор, М.Г. Афганистан в пути истории. В 2-х Т.- Т. 1 / М.Г. Губор.- Четвертое изд.- Тегеран: Изд-во 2000, 1368 /1989.- 852 с. (на яз. дари).
2. Ниязи. М. Балхи. Диван (рукопись «А») / Мирза Ниязи Балхи, автограф.- Балх, (год переписывание не указан). - 290 с.
3. Ниязи. М. Балхи. Диван (рукопись «Д») / Мирза Ниязи Балхи, имя переписчика не указан.- Балх, 1308 /1891-1892. - 272 с.
4. Рипка, Ян. История персидской и таджикской литературы / Ян Рипка. Перевод с чешского. Редактор и автор предисловия И. С. Брагинский. – М.: Прогресс, 1970. - 445 с.
5. Хаста, Х. Балхская школа / Х. Хаста,- Кабул: Госиздательство, 1337/1958/ (на яз. дари). – 613 с.
6. Хаста Х. Воспоминания об ушедших: антология поэтов. - Кабул: Государственное издательство, 1344 /1965/ (на яз. дари).
7. Хаста, Х. Ниязи /Х. Хаста. Журнал «Ариана».- Кабул, 1330 /1951. - № 12. - С. 28-34. (на яз. дари).
8. Фазли, А. Свод поэтов. /А.Фазли.- Ташкент: Типография В.М.Ильина, 1900. – 504 с. (на тадж.яз.).

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора:

1.Лабиб, Мухаммад Алем. Ниязи Балхи – знаменитый поэт в литературном центре Балха в XIX веке. // Вестник педагогического университета. Издание Таджикского государственного педуниверситета им. С. Айни.– Душанбе, 2014.- №1-1 (56).- С. 263-267 (на тадж.яз.).

2.Лабиб, Мухаммад Алем. Социально-политическое положение Афганистана и литературный центр Балха в XIX веке.// Вестник национального университета. Издание Таджикского национального университета. – Душанбе, 2015.- № 4/2 (163). - С. 156-163 (на тадж.яз.).

3.Лабиб, Мухаммад Алем. Некоторые видные представители литературного центра Балха в XIX веке. // Вестник педагогического университета. Издание Таджикского государственного педуниверситета им. С. Айни.– Душанбе, 2015, - №3 (64). - Душанбе - 2015, С. 153-159 (на тадж.яз.).

4.Лабиб, Мухаммад Алем. Традиции билингвизма в таджикско-персидской и узбекской литературы. // Вестник национального университета. Издание Таджикского национального университета.– Душанбе, 2015, - № 4/7 (180). - С. 195-203 (на тадж. яз.).

5.Лабиб, Мухаммад Алем. Литературное мастерство Ниязи и художественные особенности его поэзии. // Вестник Таджикского национального университета.- Серия филологических наук.– Душанбе: Сино, 2017.- № 4/3. – С. 182-186 (на русск. яз.).